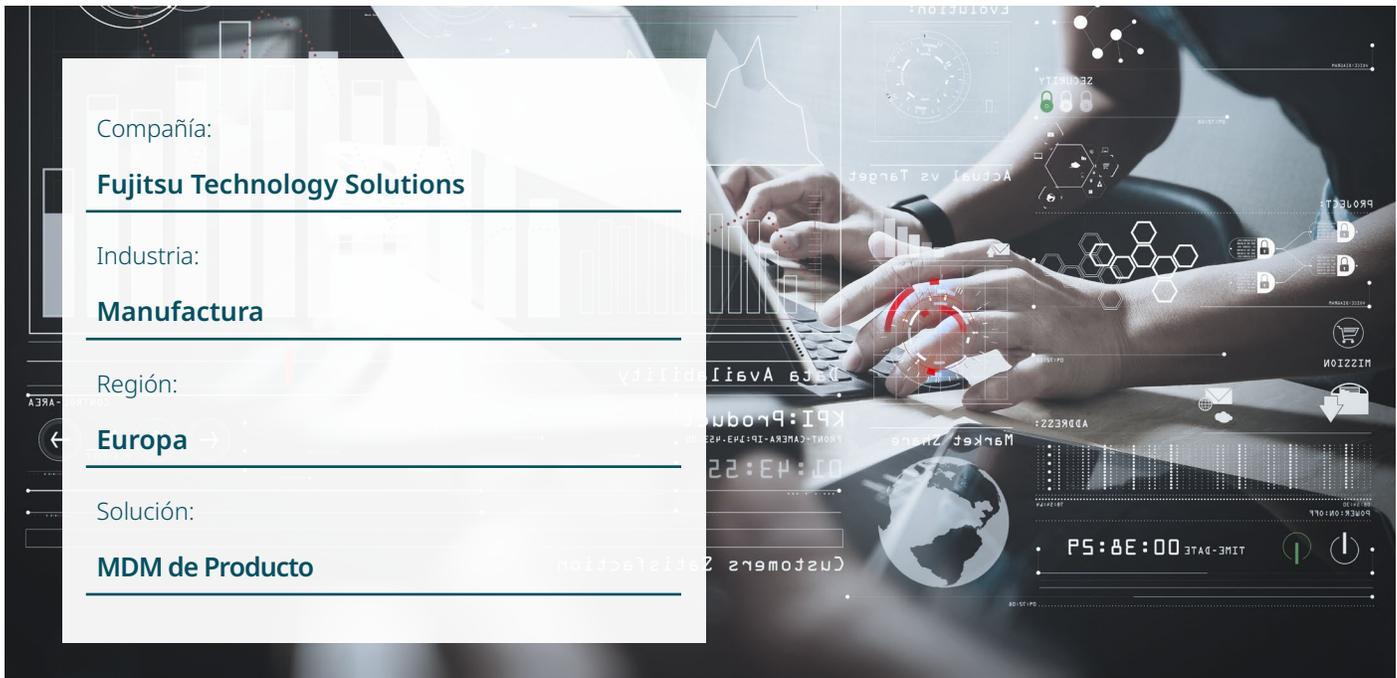


■ El alcance del MDM de Producto habilita la gestión de traducciones



Resumen ejecutivo

Fujitsu Technology Solutions (FTS) forma parte del grupo global Fujitsu y es un proveedor europeo líder en infraestructuras de TI dirigidas a grandes, medianas y pequeñas empresas y consumidores individuales en toda Europa, África, Oriente Medio e India.

FTS ofrece una amplia gama de productos, soluciones y servicios de TI, desde PC y portátiles hasta soluciones de centros de datos, administración y ofertas de infraestructura como servicio. Los productos son configurados libremente a partir de más de 30.000 componentes y se obtienen de proveedores de todo el mundo.

FTS utiliza la solución de Gestión de Datos Maestros de Producto (PMDM) de Stibo Systems para centralizar la gestión de toda su información de producto. La solución muestra la compleja jerarquía de elementos, componentes y las formas en que se pueden configurar.

Tener una fuente de datos central permite la distribución de productos a todos los canales de venta en todas las regiones, así como un proceso de traducción totalmente automático.

La ganancia del negocio

Hoy en día, la gestión de traducciones es considerablemente más rápida, más eficaz y mejor orientada. FTS puede conectar fácilmente su nuevo sistema de gestión de traducción SDL (TMS) a través de un intercambio de datos XML.

La experiencia de cliente

La gestión de traducción se realiza automáticamente en cinco idiomas. Cuando se crea un producto en el MDM de Producto y se le da el estado "Listo para Lanzar", los usuarios marcan en el registro si se requiere o no una traducción para su país. El MDM de Producto activa de manera independiente la exportación XML de datos al TMS y luego vuelve a importar las traducciones a los registros de datos maestros correspondientes, notificando a los usuarios una vez las traducciones estén listas.

Desafío

Debido a la gran cantidad de productos técnicos que maneja, FTS cuenta con una enorme cantidad de datos de producto; material de mercadeo, información de producto y especificaciones técnicas. La traducción de estos datos del inglés al alemán, francés, checo y eslovaco limitó recursos en los departamentos de ventas y mercadeo.

Adicionalmente, cada país trabajaba con documentos de MS Word y no disponía de un procedimiento de traducción normalizado. Debido a que la mayoría de los cambios tuvieron que hacerse manualmente, algo que requiere mucho tiempo, las hojas de datos y traducciones rara vez estaban actualizadas. El rendimiento y funcionalidad también eran fundamentales y se necesitaba un alto nivel de automatización. Además, FTS quería encontrar un proveedor con el que pudiera desarrollar una relación a largo plazo.

Solución

FTS implementó la solución de MDM de Producto de Stibo Systems para administrar todos los datos maestros de sus productos y componentes individuales a través de un repositorio central.

El MDM de Producto muestra la compleja jerarquía de elementos, componentes y formas en que se pueden configurar. La plataforma también proporciona a todos los canales de venta información precisa y actualizada de producto en todas las regiones, alimentando tiendas web, extranets, portales de socios de la compañía y todo el material impreso.

Resultado

El uso combinado de MDM de Producto y el software de traducción de SDL ha permitido a Fujitsu organizar su gestión de traducción de la manera más eficiente posible y mejorar considerablemente su actualización de datos. Las traducciones de información de producto para todos los mercados tardan ahora un promedio de uno a tres días, considerablemente más rápido que antes, cuando se realizaban manualmente y de manera inconsistente.

Además, FTS ahora puede lanzar grupos de productos completos, ya que el PMDM “piensa” en grupos de productos y reenvía los datos correspondientes al software de traducción, lo que ayuda a FTS a ahorrar una cantidad significativa de tiempo.

“ Gracias a la apertura del sistema MDM de Stibo Systems, podemos elegir la mejor solución para cada proceso sin restringirnos. Con el MDM de Producto tenemos plena flexibilidad para desafíos futuros.”

—Barbara Müller, Gerente de Información de Producto, Fujitsu Technology Solutions



Acerca de Stibo Systems

Stibo Systems, empresa de gestión de datos maestros, es la fuente confiable de MDM. Nuestras soluciones son la fuerza motriz de las empresas con visión de futuro en todo el mundo que han liberado el valor estratégico de sus datos maestros, lo que las empodera para mejorar la experiencia del cliente, impulsar la innovación y el crecimiento, y crear una base esencial para la transformación digital. Ofrecemos a las organizaciones la transparencia que requieren y desean - una vista única y precisa de sus datos maestros - para que puedan tomar decisiones informadas y lograr objetivos de escala, alcance y ambición. Stibo Systems es una filial privada del grupo Stibo A/S, fundada en 1794, y tiene su sede en Aarhus, Dinamarca. Para obtener más información, visite stibosystems.com/es.